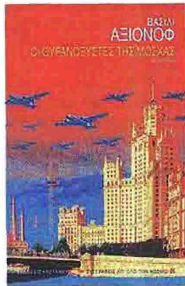


## Ξένη λογοτεχνία



Μια **παρωδία της πλατωνικής Πολιτείας** μεταφερμένη στη σοβιετική εποχή, όπου πρωταγωνιστούν κομματικά στελέχη, ακαδημαϊκοί, ευειδείς αθλήτριες και πλήθος παρατρεχάμενοι

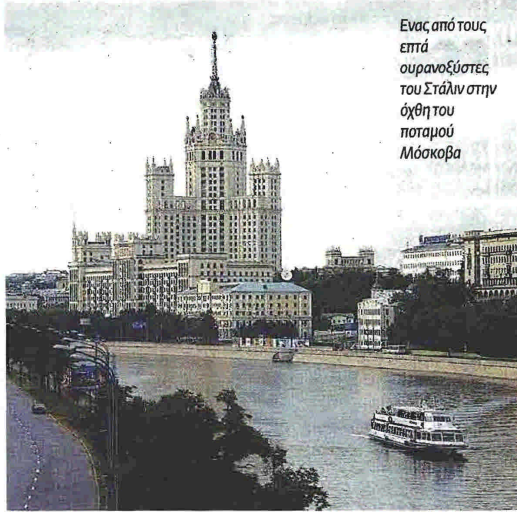
# Οι ουρανοξύστες του Στάλιν

**ΒΑΣΙΛΙ ΠΑΒΛΟΒΙΤΣ ΑΞΙΟΝΟΦ**  
**Οι ουρανοξύστες της Μόσχας**  
Μετάφραση Δημήτρης Β. Τριανταφυλλίδης. Εκδόσεις Καστανιώτη, 2010, σελ. 416, τιμή 21,10 ευρώ

**Ο** Στάλιν μετά το τέλος του Β' Παγκοσμίου Πολέμου δεν ήθελε να υστερεί η πρωτεύουσα του παγκόσμιου σοσιαλισμού από τη Νέα Υόρκη, τη μητρόπολη του παγκόσμιου καπιταλισμού. Έδωσε λοιπόν εντολή και κατασκευάστηκαν επτά ψευδοσοσιαλιστικού μπαρόκ ουρανοξύστες (τους οποίους οι Μοσχοβίτες αποκαλούσαν κοροϊδευτικά «επτά αδελφές») όπου ζούσαν επιφανή μέλη της σοβιετικής νομενκλατούρας.

Σε έναν από αυτούς εκτυλίσσεται η υπόθεση αυτού του μυθιστορήματος του Βασίλι Αξιόνοφ όπου με άσπλα-

χνο χιούμορ διακωμωδεί την εποχή της καθεστωτικής αισιοδοξίας, του κομφορμισμού και του ψευδοπολιτικού ακαδημαϊσμού. Στο βιβλίο παραλούν φανταστικά πρόσωπα όπως ποιητές, θηριοδαμάστριες, ακαδημαϊκοί και απαστημένοι αξιωματικοί του Κόκκινου Στρατού αλλά και πραγματικά, συμπεριλαμβανομένου του στρατήγη Τίτο, του Λαβρέντι Μπέρια, του Χατσατουριάν, του Σοστακόβιτς, ακόμη και του ίδιου του Στάλιν, και συμπλέκονται πλήθος μικροϊστορίες συνθέτοντας τελικά μια όπερα μπιούκρα με μυθιστορηματική μορφή και σε ύφος που θυμίζει μεγάλους αστρικούς όπως ο Γκόγκολ, ο Ζόσενκο και οι Ιλφ και Πετρόφ. Το χιούμορ και ο καγχασμός είναι η άμυνα εναντίον του ολοκληρωτισμού – και αυτά χρησιμοποιεί με εξαιρετη τεχνική και μπρίο ο Αξιόνοφ, από τους σημαντικότερους συγγραφείς της δεκαετίας του '60 που ανέδειξε η Ρωσία.



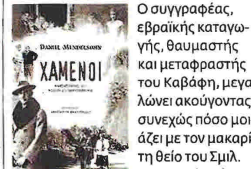
Ενας από τους επτά ουρανοξύστες του Στάλιν στην όχθη του ποταμού Μόσσκοβα

**ΑΡΝΟΝ ΓΚΡΟΥΝΜΠΕΡΚ**  
**Τίρζα, η βασίλισσα του ήλιου**  
Μετάφραση Ινώ βαν Ντάικ-Μπαλάτ. Εκδόσεις Καστανιώτη, 2010, σελ. 448, τιμή 21 ευρώ



Ο Γκρούνμπεργκ είναι ο πιο ενδιαφέρον ολλανδός πεζογράφος της νεότερης γενιάς και πολλοί τον θεωρούν διάδοχο του Μούλις. Το βιβλίο του αυτό θίγει ένα κρίσιμο θέμα – που από μόνο του κρίνει και τις δυτικές κοινωνίες: Τι συμβαίνει όταν η αγαπημένη κόρη ενός τυπικού ολλανδού μεσοαστού ονόματι Γέργκεν Χοφμάιστερ ερωτεύεται κάποιον ο οποίος είναι φτυστός ο Μοχάμετ Ατα, ο προμοκράτης που έριξε τους διδύμους πύργους της Νέας Υόρκης την 11η Σεπτεμβρίου; Ο κόσμος του Χοφμάιστερ καταρρέει όπως οι δίδυμοι πύργοι και η ζωή του γίνεται συντριμμία.

**DANIEL MENDELSON**  
**Χαμένοι. Αναζητώντας ξέι στα ξέι εκατομμύρια**  
Μετάφραση Μαργαρίτα Ζαχαριάδου. Εκδόσεις Πόλις, 2010, σελ. 583, τιμή 26,24 ευρώ



Ο συγγραφέας, εβραϊκής καταγωγής, θαυμαστής και μεταφραστής του Καβάφη, μεγαλώνει ακούγοντας συνεχώς πόσο μοιάζει με τον μακαρίτη θείο του Σμιλ. Όταν ενηλικιώνεται, αποφασίζει να ανακαλύψει τι συνέβη με τον θείο του και τις τέσσερις όμορφες κόρες του που πέθαναν από άγνωστες αιτίες κατά τη διάρκεια της ναζιστικής κατοχής της Ουκρανίας, από όπου καταγόταν η οικογένειά του. Καρπός της αναζήτησης αυτής είναι η συγκινητική, ελεγειακή συχνά, και απολαυστική αφήγηση του Μέντελσον, που συνδυάζει τις αρετές του χρονικού, του μυθιστορηματός και της αυτοβιογραφίας.



Ο Ντάνιελ Μέντελσον

## Μεγάλες αφηγήσεις

**ΡΙΤΣΑΡΝΤ ΦΟΡΝΤ**

**Η χώρα όπως είναι**

Μετάφραση Σπύρος Τσούγκος. Εκδόσεις Πατάκη, 2010, σελ. 735, τιμή 25,74 ευρώ



Εξαιρετος διηγηματογράφος ο Ρίτσαρντ Φορντ είναι και εξίσου σημαντικός ως μυθιστοριογράφος. Το ογκώδες μυθιστόρημά του *Η χώρα όπως είναι*, τοποθετημένο στο 2000, έτος των προεδρικών εκλογών που σημάδεύτηκαν από το σκάνδαλο της εκλογής του Τζορτζ Μπους υιού, προσφέρει ένα πανόραμα της σύγχρονης Αμερικής μέσα από τα μάτια ενός κτηματομεσίτη ονόματι Φρανκ ο οποίος αποφασίζει να «απολαύσει» τα αγαθά της μέσης ηλικίας. Η ζωή όμως έχει αποφασίσει διαφορετικά. Υψηλής αφηγηματικής τεχνικής το μυθιστόρημα του Φορντ συνδυάζει τα κωμικά και τα δραματικά στοιχεία σε μια έξοχη αφήγηση που τη χρωματίζει ο λεπτός στοχασμός.

**ΛΟΡΕΝΣ ΝΤΑΡΕΛ**

**Αλεξανδρινό κουαρτέτο**

Μετάφραση Μαρίαννα Πανουσοπούλου. Εκδόσεις Μεταίχμιο, 2009, σελ. 2010, τιμή 32,30 ευρώ



Η αριστουργηματική τετραλογία του Λόρενς Ντάρελ σε νέα μετάφραση. Πάντοτε απολαυστική και γοητευτική, ένα ανάγνωσμα για όλες τις εποχές, από όπου αναδύεται η ζωή της Αλεξάνδρειας, μιας πολυεθνικής πόλης μεγάλου ιστορικού βάθους, εξωτική πάντα μέσα στην αχλύ του θρύλου της αλλά και βαθιά παρακμιακή συχνά, πραγματική ωστόσο σε κάθε σελίδα, με έντονο ερωτισμό, μέσα στο μυστήριο, στη συνωμοσία και στο λυκόφως του λαμπρού παρελθόντος και του μελαγχολικού παρόντος της. Το έργο που καθιέρωσε τον Ντάρελ ως έναν από τους σημαντικότερους αγγλόφωνους συγγραφείς του 20ού αιώνα.